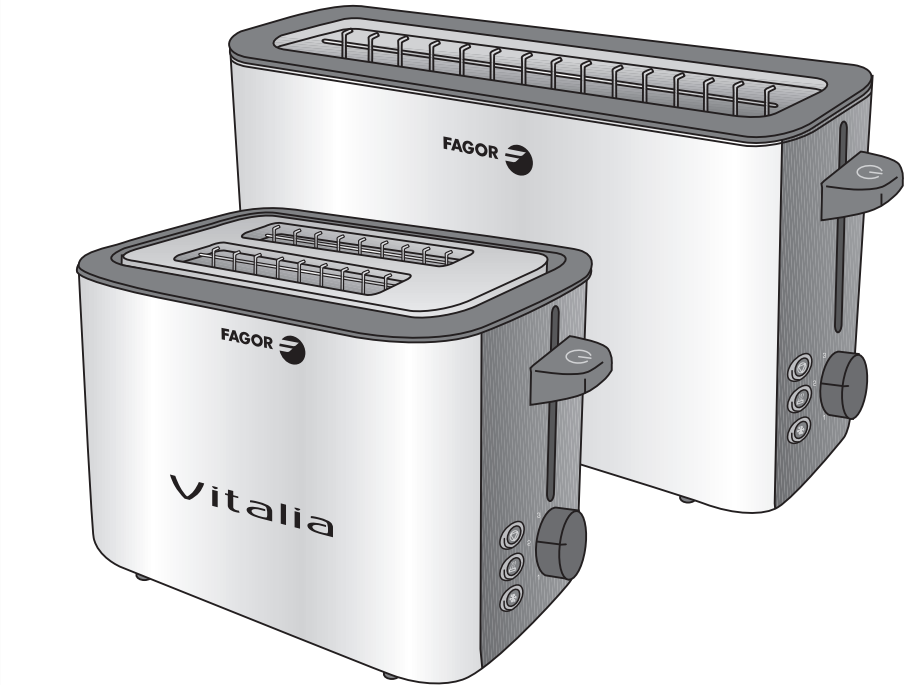


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
AR - دليل الإستعمال



TOSTADOR / TORRADEIRA / TOASTER / GRILLE-PAIN / ΘΡΥΓΑΝΙΕΡΑ /
KENYÉRPIRÍTÓ / TOPINKOVAČ / HRIANKOVAČ / OPIEKACZ DO CHLEBA /
ТОСТЕР / حماسة

MOD.: TT-402 TT-401
N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Julio 2009

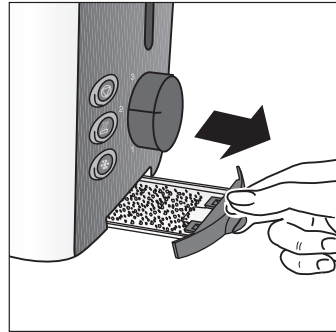


Fig. 2 2. Ábra Rys 2 الشكل 2
Eik. 2 Obr. 2 Фиг. 2

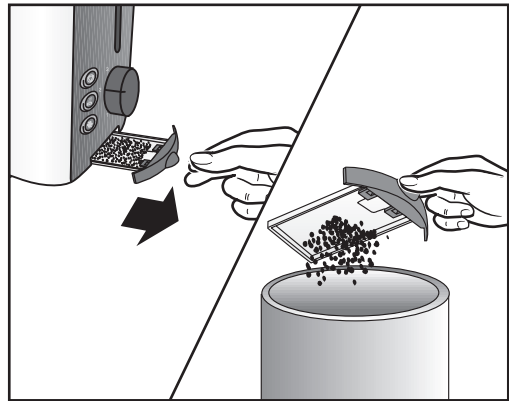


Fig. 3 3. Ábra Rys 3 الشكل 3
Eik. 3 Obr. 3 Фиг. 3



Fig. 4 4. Ábra Rys 4 الشكل 4
Eik. 4 Obr. 4 Фиг. 4

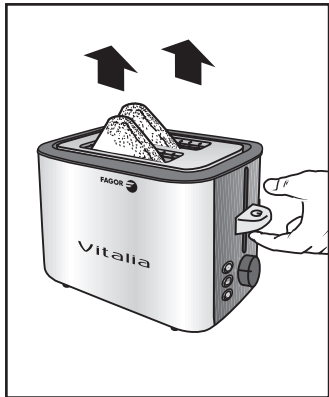
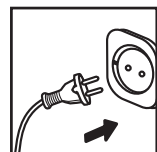
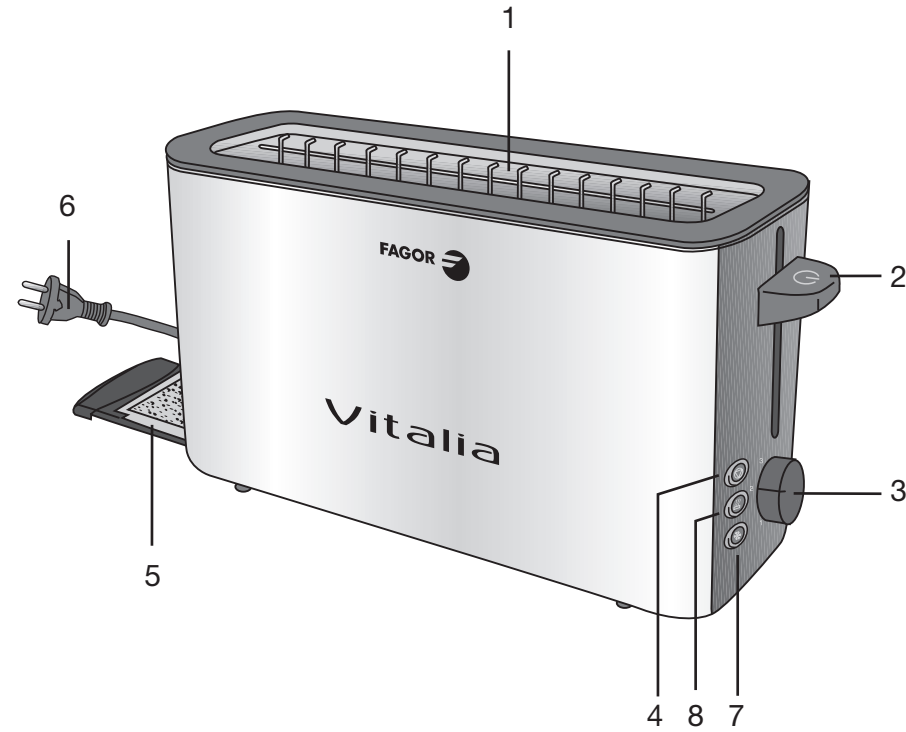


Fig. 5 5. Ábra Rys 5 الشكل 5
Eik. 5 Obr. 5 Фиг. 5



TT-401: 950W
TT-402: 850W

1. DESCRIPCIÓN

1. Ranuras
2. Mando de accionamiento
3. Selector de tostado
4. Botón de parada "Stop"
5. Recogemigas
6. Cable de conexión
7. Botón de descongelado.
8. Botón recalentado

Compatibilidad Electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las Directivas de Compatibilidad Electromagnética. Este aparato es conforme con las directivas CEE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. No utilizarlo al aire libre.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- No tocar el aparato con manos o pies

mojados o húmedos. No sumergir el aparato en agua.

- Al desenchufar la clavija no tirar del cable
- No permitir que los niños utilicen el aparato
- Evitar que el cable toque las partes calientes del aparato.
- Desenchufar el aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- **ATENCIÓN:** Cuando el aparato está en funcionamiento, las zonas próximas a las ranuras pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y existe riesgo de quemaduras.
- No introduzca objetos metálicos como cucharas, cuchillos, etc., en las ranuras. No coloque ningún objeto encima del tostador.
- No abandonar el aparato cuando está en funcionamiento porque puede ser una fuente de peligro.
- **Atención:** El pan puede arder dentro del tostador. No deje el aparato en marcha desatendido
- Asegúrese de que no haya objetos inflamables sobre o cerca del tostador, p.e. cortinas, etc.
- Después de utilizar el aparato, deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Si se decide no utilizar más el aparato, corte el cable de alimentación después de desenchufarlo.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

6. Información sobre el reciclaje de los residuos electrónicos y eléctricos



Al finalizar la vida útil de este aparato, no lo tire a la basura. Puede ser reciclado. Para más información sobre el reciclaje de los residuos electrónicos y eléctricos, consulte a las autoridades locales o a los puntos de recogida de residuos electrónicos y eléctricos.

Para más información sobre el reciclaje de los residuos electrónicos y eléctricos, consulte a las autoridades locales o a los puntos de recogida de residuos electrónicos y eléctricos.

3. CONSEJOS PARA LA UTILIZACION

Tipos de pan

El pan de molde es el más apropiado para este tostador. Si va a utilizar otro tipo de pan, tenga en cuenta los siguientes consejos:

- Corte las rebanadas de forma regular y con espesor uniforme de 1 cm aproximadamente.
- No tueste al mismo tiempo, distintas clases de pan ni rebanadas de distintos espesores.
- No unte el pan con mantequilla ni aceite o similares antes de tostar.

Selección del grado de tostado

- El grado de tostado se puede fijar con la ruleta de selección de tostado (3). Cuanto mayor sea la cifra, mayor será el grado de tostado.
- A la hora de seleccionar el grado de tostado, debe tener en cuenta que el pan seco y las rebanadas delgadas se tuestan antes que el pan del día y que las rebanadas de mayor espesor. Por tanto la selección del grado de tostado variará en función del tipo de pan, de la calidad del pan y del espesor de las rebanadas.
- La selección del grado de tostado ha de realizarse antes de poner el tostador en funcionamiento.

4. FUNCIONAMIENTO

- Coloque el tostador sobre una superficie uniforme y resistente al calor.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que no haya ningún objeto en las ranuras.
- La primera utilización hágala sin pan, tal y como le indicamos a continuación, colocando el selector en la posición máxima, con el objeto de eliminar los posibles aceites residuales de la fabricación.
- Coloque las rebanadas de pan en las ranuras.
- Seleccione el grado de tostado.
- Enchufe el tostador a la red.
- Baje el mando de accionamiento hasta

que quede retenido en la parte inferior. En este momento comienza el ciclo de tostado.

- Cuando el ciclo de tostado finalice el pan saldrá automáticamente y el tostador se desconectará. Si quiere comenzar otro nuevo ciclo de tostado, espere 1 o 2 minutos para usarlo de nuevo.
- Si durante el ciclo de tostado, quiere sacar el pan antes de finalizarlo, pulse el botón de parada "stop" y el pan saldrá automáticamente, desconectándose el tostador.
- Cuando finalice con la utilización del tostador, desenchúfelo y espere a que se enfríe antes de guardarlo.

Atención: Si una rebanada de pan queda atascada dentro del tostador, actúe de la siguiente manera:

- Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.
- Después, saque el pan con cuidado sin utilizar para ello objetos metálicos o puntiagudos.
- No intente retirar el pan con el tostador en marcha.

Función de recalentamiento

La tostada se puede recalentar colocando la tostada fría en la ranura para pan, bajando la palanca y pulsando el botón recalentar. La luz de recalentamiento se encenderá y la tostada se recalentará durante un período de tiempo corto y fijo.

Nota: Cuando utilice la función de recalentamiento, vigile el pan para asegurarse de que no se quema.

Función de descongelado

La función de descongelado es útil para descongelar o tostar pan congelado todo en la misma operación.

Ajuste el control de tostado variable al nivel de color deseado. Comience con una configuración media (3-4) y ajuste el control de tostado variable a una configuración más suave o más oscura dependiendo de su preferencia personal.

5. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza del tostador, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.

Pase con un paño húmedo el exterior del aparato. No lo sumerja en agua ni lo ponga bajo el grifo.

No utilice disolventes ni productos abrasivos para la limpieza del tostador.

Para quitar las migas, extraiga la bandeja recogemigas. Evite el contacto con las aristas de la parte metálica del recogemigas. Una vez limpio, vuélvalo a colocar en su alojamiento.

6. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. 1)

1. Ranhuras
2. Comando de accionamento
3. Selector de grau de torrar
4. Botão de paragem "Stop"
5. Recolhe-migalhas
6. Cabo de ligação
7. Botão de descongelação.
8. Botão de aquecimento

Compatibilidade Electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas de Compatibilidade Electromagnética.

Este aparelho está em conformidade com as directivas CEE relativas aos materiais em contacto com os alimentos.

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.
- Antes de utilizar o aparelho verifique se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- A segurança eléctrica do aparelho garante-se unicamente no caso de estar ligado a uma ligação à terra eficaz. Em caso de dúvida dirija-se a um pessoal profissionalmente qualificado.
- Este aparelho só deve ser utilizado para uso doméstico. Não utilizar ao ar livre.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, apague-o e não tente arranjá-lo. Se precisar de reparação, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- O utilizador não deve substituir o cabo. Se estiver avariado ou for preciso substituí-lo, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- Não toque o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não coloque o aparelho em água.
- Não puxe o cabo ao retirar a ficha da tomada.
- Não deixe que o aparelho seja utilizado por crianças.
- Evite que o cabo toque as partes quentes do aparelho.
- Retire a ficha da tomada quando não o utilizar e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.
- **ATENÇÃO:** Quando o aparelho estiver em funcionamento, as zonas próximas às ranhuras podem alcançar temperaturas muito elevadas e existe risco de queimaduras.
- Não introduza objectos metálicos como colheres, facas, etc., nas ranhuras. Não coloque nenhum objecto por cima da torradeira.
- Não abandone o aparelho quando estiver a trabalhar porque pode ser uma fonte de perigo.
- **Atenção:** O pão pode arder dentro da torradeira. Não deixe o aparelho a trabalhar sem ninguém perto.
- Certifique-se de que não haja objectos inflamáveis por cima ou perto da torradeira, p. ex. cortinas, etc.
- Depois de utilizar o aparelho, deixe arrefecer antes de guardá-lo.
- Se decidir nunca mais utilizar o aparelho, corte o cabo de alimentação depois de desligar.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

3. CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO

Tipos de pão

O pão de forma é o mais apropriado para esta torradeira. Se utilizar outro tipo de pão, tenha em conta os seguintes conselhos:

- Corte as fatias de forma regular e com espessura uniforme com aproximadamente 1cm.
- Não deve torrar ao mesmo tempo diferentes tipos de pão nem fatias de diferente espessura.
- Não unte o pão com manteiga ou alimentos semelhantes antes de torrar.

Seleção do grau de torrar

- Não O grau de torrar pode ser fixado com o botão de selecção de torragem (3). Quanto maior for o valor, maior será o grau de torrar.
- Não Ao seleccionar o grau de torrar, deve ter em conta que o pão seco e as fatias finas torram-se antes que o pão fresco e que as fatias mais grossas. Por isso, a selecção do grau de torrar variará em função do tipo de pão, da qualidade do pão e da espessura das fatias.
- Não A selecção do grau de torrar tem de ser feita antes de pôr a torradeira a trabalhar.

4. FUNCIONAMENTO

- Coloque a torradeira sobre uma superfície uniforme e resistente ao calor
- Antes de a utilizar, certifique-se de que não existe nenhum objecto nas ranhuras.
- A primeira vez que utilizar a torradeira, faça-o sem pão, tal como se indica a seguir, colocando o selector na posição máxima com o objectivo de eliminar os possíveis resíduos do fabrico.
- Coloque as fatias de pão nas ranhuras.
- Selecciono o grau de torrar.
- Ligue a torradeira à rede.
- Baixe o comando de accionamento até prender na parte de baixo. Neste momento começa o ciclo de torrar.

- Ao chegar o ciclo ao fim, o pão sai automaticamente e a torradeira desliga-se. Se quiser começar outro ciclo de torrar, espere 1 ou 2 minutos para voltar a usar a torradeira.
- Se durante o ciclo de torrar quiser retirar o pão antes de finalizar o ciclo, prima o botão de paragem "stop" e o pão sai automaticamente, desligando-se a torradeira.
- Quando acabar de utilizar a torradeira, retire a ficha da tomada e espere que arrefeça antes de a guardar.

Atenção: Se uma fatia de pão ficar presa dentro da torradeira, faça o seguinte:

- Desligue o aparelho da tomada e deixe arrefecer
- Depois, retire o pão com cuidado sem utilizar para objectos metálicos ou afiados.
- Não tente retirar o pão com a torradeira em funcionamento.

Função de aquecimento

A torrada pode ser aquecida colocando a torrada fria na ranhura para o pão, descendo a alavanca e pressionando o botão de aquecimento. A luz de aquecimento acende-se e a torrada é aquecida durante um período de tempo curto e fixo.

Nota: Quando usar a função de aquecimento, vigie o pão para se certificar de que não fica queimado.

Função de descongelação

A função de descongelação é útil para descongelar ou tostar pão congelado tudo na mesma operação.

Ajuste o controlo de torragem variável ao nível da cor desejada. Comece com uma configuração média (3-4) e ajuste o controlo de torragem variável a uma configuração mais clara ou mais escura, dependendo da sua preferência pessoal.

5. LIMPEZA

Antes de qualquer operação de limpeza da torradeira, desligue o aparelho da tomada e espere que arrefeça.

Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não o coloque em água nem o ponha por baixo da água da torneira.

Não utilize dissolventes nem produtos abrasivos para a limpeza da torradeira.

Para retirar as migalhas, retire a bandeja recolhe-migalhas. Evite o contacto com as arestas da parte metálica do recolhe-migalhas. Uma vez limpo, volte a colocar no seu alojamento.

6. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION

1. Toast slots
2. Toast lever
3. Browning control dial
4. Stop button
5. Crumb tray
6. Cord
7. Defrost button
8. Reheat button

Electromagnetic Compatibility: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with Electromagnetic Compatibility Directives. This appliance complies with the EEC directives relating to food contact materials.

2. SAFETY WARNINGS

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and keep it for later reference.
- Before using the toaster, check the mains voltage corresponds to that indicated on the appliance.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation. In case of doubt, contact a qualified professional.
- This appliance is for domestic use only. Do not use it outdoors.
- In case of breakdown or malfunctioning, switch off the appliance. Do not try to repair it. If it needs repairing, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- The cable must not be replaced by the user. If it is damaged or needs replacing, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- Do not touch the appliance with wet or damp feet or hands. Do not submerge the toaster in water.
- Never pull on the cord to remove the plug.
- Do not allow children to use this appliance.
- Prevent the cord from touching any parts of the appliance that have become hot.
- Unplug the appliance when it is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance.
- **IMPORTANT:** When the appliance is functioning, the areas near the toast slots can reach very high temperatures and there is therefore a risk of burns.
- Do not insert metal objects such as spoons or knives into the slots. Never place any objects on top of the toaster.
- Do not leave the toaster unattended when it is switched on. It could be dangerous.
- **Important:** Never leave this appliance unattended when functioning. The bread could catch fire inside the toaster.
- Ensure there are no flammable objects on or near the toaster, e.g. curtains.
- After using the appliance, allow it to cool down before putting it away.
- When the appliance is no longer useful, cut its cord after unplugging it from the mains.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.

3. TIPS FOR USE

Types of bread

Sliced bread is the most suitable for use in this toaster. If you wish to use other types of bread, bear the following in mind:

- Cut the bread into regular-shaped slices with an even thickness of around 1 cm.
- Do not toast different types of bread at the same time, or slices of different thicknesses.
- Do not spread butter, oil or similar on the bread before toasting.

Selecting toast darkness

- The toast browning can be set with the browning control dial (3). The higher the number, the darker the toast will be.
- When choosing the toast darkness, remember that dry bread and thin slices toast quicker than fresh bread and thicker slices. The browning selection will therefore vary depending on the type of bread, the quality of the bread and the thickness of the slices.
- The toast darkness must be selected before switching on the toaster.

4. FUNCTIONING

- Stand the toaster on an even, heat-resistant surface.
- Before using the toaster, check there are no objects in the slots.
- Switch the toaster on for the first time with no bread in the slots, as described below, turning the browning dial to its highest position, in order to eliminate any residual manufacturing oil.
- Place the slices of bread in the slots.
- Select the toast darkness on the dial.
- Plug the toaster in.
- Press the toast lever down until it is retained at the bottom of the toaster. The toasting cycle will then begin.
- When the toasting cycle ends, the bread will pop up automatically and the toaster will switch off. If you wish to toast more bread, wait 1 or 2 minutes before using the toaster again.
- If you wish to remove the bread before the toasting cycle finishes, press the stop button. The bread will automatically pop up and the toaster will switch off.
- When you finish using the toaster, unplug it and wait for it to cool down before putting it away.

Important: If a slice of bread becomes stuck in the toaster, proceed as follows:

- Unplug the toaster and wait for it to cool down.
- Then carefully remove the bread. Do not use metal or sharp objects.
- Do not try to remove the bread while the toaster is functioning.

Reheat function

Toast can be reheated by placing the cold slice of toast into the bread slot, lowering the lever and pushing the reheat button. The reheat light will come on and the toast will be reheated for a short set time.

N.B.: When you are using the reheat function, watch the bread to make sure that it does not burn.

Defrost function

The defrost function is useful for defrosting or toasting frozen bread all in the same operation.

Adjust the browning control to the desired browning level. Start with a medium setting (3-4) and adjust the variable browning control to a lighter or darker setting according to your personal preference.

5. CLEANING

Before cleaning the toaster, unplug it and wait for it to cool down.

Wipe the outside of the toaster with a damp cloth. Do not submerge it in water or place it under the tap.

Do not use solvents or abrasive products to clean the toaster.

To remove crumbs, pull out the crumb tray. Avoid touching the metal edges of the crumb tray. Clean it and replace it in its slot.

6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the

environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Fentes
2. Levier de fonctionnement
3. Sélecteur de brunissage
4. Touche d'arrêt "Stop"
5. Ramasse-miettes
6. Cordon d'alimentation
7. Bouton décongélation.
8. Bouton réchauffer.

Compatibilité Électromagnétique: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de Compatibilité Électromagnétique.

Cet appareil est conforme aux Directives CEE relatives aux matériaux en contact avec les aliments.

2. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez ce Manuel attentivement et gardez-le pour de postérieures consultations.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension de votre installation correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est raccordé à une installation de terre efficace. En cas de doute, adressez-vous à du personnel dûment qualifié.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Ne pas l'utiliser en plein air.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, le débrancher et ne pas tenter de l'arranger. S'il s'avère nécessaire de le réparer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du cordon. Si ce dernier est endommagé ou s'il s'avère nécessaire de le remplacer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant du cordon.
- Veillez à laisser l'appareil hors de portée des enfants.
- Veiller à éviter que le cordon entre en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation et avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien.
- **Attention:** Lorsque l'appareil est en fonctionnement, les zones proches des fentes peuvent atteindre des températures très élevées et il existe donc un risque de brûlures.
- Ne jamais introduire d'objets métalliques, tels que cuillères, couteaux, etc., dans les fentes de l'appareil. Ne pas déposer d'objets sur le grille-pain.
- Ne jamais se séparer de l'appareil en fonctionnement, pour éviter tout risque d'accident.
- **Attention:** Le pain peut prendre feu à l'intérieur du grille-pain. Ne vous séparez jamais de l'appareil en fonctionnement.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet inflammable près du grille-pain ou dessus, tel que rideaux, etc.
- Après chaque utilisation, laisser refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veillez à le rendre, au préalable, inutilisable, en coupant le cordon, après l'avoir débranché.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de

courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

3. CONSEILS D'UTILISATION

Types de pain

Les tartines sont les plus appropriées pour ce grille-pain. Si vous souhaitez utiliser un autre type de pain, veillez à respecter les conseils suivants:

- Coupez les tranches régulièrement et avec une épaisseur uniforme de 1cm environ.
- Ne pas faire griller à la fois différents types de pain ni des tranches aux différentes épaisseurs.
- Ne pas introduire dans l'appareil du pain tartiné au beurre, à l'huile, etc.

Sélection du degré de brunissage

- Vous pouvez sélectionner le degré de brunissage à l'aide de la roulette de sélection du niveau de brunissage (3). Plus le chiffre est élevé et plus le brunissage sera prononcé.
- Pour sélectionner le degré de brunissage, veillez à tenir compte du fait que le pain sec et les tranches fines brunissent avant que le pain frais et que les tranches épaisses. Par conséquent, la sélection du degré de brunissage devra être adaptée au type de pain, à la qualité de ce dernier et à l'épaisseur des tranches.
- Procéder à la sélection du degré de brunissage avant de mettre en marche le grille-pain.

4. FONCTIONNEMENT

- Déposer le grille-pain sur une surface uniforme et résistante à la chaleur.
- Avant de mettre en marche le grille-pain, vérifiez qu'il n'y a aucun objet dans les rainures.
- Avant de l'utiliser pour la première fois, faites fonctionner le grille-pain sans pain, en position maximale, tel qu'indiqué ci-après, afin d'éliminer tout reste d'huile

résiduelle de fabrication.

- Introduire les tartines dans la fente.
- Sélectionner le degré de brunissage.
- Brancher le grille-pain au secteur.
- Faire descendre jusqu'au fond le levier de fonctionnement. Le cycle de grillage commence.
- Lorsque le cycle de grillage est achevé, le pain est éjecté automatiquement et le grille-pain cesse de fonctionner. Pour relancer un nouveau cycle de grillage, attendre 1 ou 2 minutes.
- Pendant le grillage, vous pouvez faire remonter le levier de fonctionnement pour voir le degré de brunissage, sans interrompre le cycle.
- Si, en cours de grillage, vous souhaitez retirer le pain avant la fin du cycle, appuyez sur la touche d'arrêt "stop". Le pain sera éjecté automatiquement et le grille-pain cessera de fonctionner.
- Aussitôt après son utilisation, veillez à débrancher le grille-pain. Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

Attention: Pour retirer un toast coincé à l'intérieur du grille-pain, procéder comme suit:

- Débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir complètement.
- Retirer ensuite le toast avec soin, sans utiliser d'objets métalliques ni pointus.
- Ne jamais tenter de retirer le pain lorsque l'appareil est allumé.

Fonction réchauffer

Pour réchauffer le toast, déposez le toast froid dans la fente à pain, faites descendre le levier et frapper du bouton réchauffer. Le témoin lumineux s'allumera et réchauffera le toast durant une brève période de temps prédéterminée.

Remarque: Durant l'utilisation de la fonction « réchauffer », surveillez le pain, afin de vous assurer qu'il ne brûle pas.

Fonction décongélation

La fonction « décongélation » permet de décongeler ou de faire griller du pain surgelé en une seule opération. Situez la commande de brunissage sur le niveau souhaité. Commencez par une

configuration moyenne (3-4) et augmentez ou diminuez le temps de brunissage, en fonction de vos goûts personnels.

5. ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer sous le robinet.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs.

Pour vider les miettes, sortir le tiroir ramasse-miettes. Une fois propre, remettre le ramasse-miettes en place.

6. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les

administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique. Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. 1)

1. Ειδικές υποδοχές για τις φέτες
2. Διακόπτης λειτουργίας
3. Επιλογέας ρύθμισης φρυγανίσματος
4. Κουμπί διακοπής λειτουργίας "Stop"
5. Συρτάρι για τα ψίχουλα
6. Τροφοδοτικό καλώδιο
7. Κουμπί απόψυξης.
8. Κουμπί αναθέρμανσης

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας. Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τις Προδιαγραφές CEE που αφορούν υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα. Σε περίπτωση που διατηρείτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την, χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την

Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.

- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό ή στη συντήρηση των εξαρτημάτων της.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν λειτουργεί η συσκευή, τα σημεία που βρίσκονται κοντά στις υποδοχές όπου τοποθετούνται οι φέτες του ψωμιού, αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες και υπάρχει κίνδυνος να καείτε.
- Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις υποδοχές όπου μπαίνουν οι φέτες, όπως κουτάλια, μαχαίρια κλπ. Μην τοποθετείτε κανενός είδους αντικείμενο επάνω στη φρυγανιέρα.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν λειτουργεί, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρήξετε κίνδυνο.
- **Προσοχή:** Το ψωμί μπορεί να καεί, ενώ βρίσκεται μέσα στη φρυγανιέρα. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς παρακολούθηση, για όσο χρονικό διάστημα αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά επάνω ή κοντά στη φρυγανιέρα, όπως για παράδειγμα κουρτίνες κλπ.
- Όταν τελειώσετε με την συσκευή και προτού τη φυλάξετε, αφήστε την να κρυώσει.

- Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας, αφού προηγουμένως βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένουτος ρεύματος για λειτουργικό παραμένου ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

3. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ

Είδη ψωμιού

Το ψωμί που έχει ψηθεί σε φόρμα είναι το καταλληλότερο για αυτή τη φρυγανιέρα. Αν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε άλλο είδους ψωμιού σε φέτες, έχετε υπόψη σας τα ακόλουθα:

- Κόψτε τις φέτες κανονικά και με ομοιόμορφο πάχος του 1 εκ. περίπου.
- Μη βάζετε στη φρυγανιέρα, φέτες από διαφορετικό είδος ψωμιού και με διαφορετικό πάχος.
- Μην αλείφετε στο ψωμί βούτυρο, λάδι ή άλλες τροφές που απλώνονται στο ψωμί, πριν από το φρυγάνισμά τους.

Επιλογή της έντασης φρυγανίσματος

- Η ένταση του φρυγανίσματος μπορεί να ρυθμιστεί στην κλίμακα με τον κυκλικό διακόπτη επιλογής ψησίματος (3). Όσο μεγαλύτερος είναι ο δείκτης, τόσο περισσότερο ψημένες θα βγουν οι φρυγανιές σας.
- Όταν έρθει η στιγμή να ρυθμίσετε την ένταση φρυγανίσματος, έχετε υπόψη σας ότι το μπαγιάτικο ψωμί και οι λεπτές

φέτες ψήνονται πιο γρήγορα από το φρέσκο ψωμί ημέρας και από τις φέτες που έχουν μεγαλύτερο πάχος. Για αυτό το λόγο, η επιλογή της βαθμίδας στην οποία θα φρυγανίσετε τις φέτες σας, εξαρτάται από το είδος του ψωμιού, από την ποιότητά του (αν δηλαδή είναι μπαγιάτικο ή φρέσκο), αλλά και από το πάχος της κάθε φέτας.

- Θα πρέπει να επιλέξετε την ένταση ψησίματος, προτού θέσετε τη φρυγανιέρα σας σε λειτουργία.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια που είναι κακός αγωγός της θερμότητας.
- Προτού όμως χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε δεν έχει μείνει κανένα κομμάτι υλικού συσκευασίας μέσα στις ειδικές υποδοχές.
- Την πρώτη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία τη φρυγανιέρα, μην βάλετε μέσα ψωμί. Ακολουθήστε πιστά τις παρακάτω οδηγίες, γυρίζοντας τον επιλογέα στην ανώτερη βαθμίδα, έτσι ώστε να διαλυθεί το ειδικό λάδι που τυχόν έχει μείνει από το εργοστάσιο.
- Βάλτε τις φέτες μέσα στις ειδικές υποδοχές της φρυγανιέρας.
- Επιλέξτε την ένταση φρυγανίσματος.
- Βάλτε τη φρυγανιέρα στην πρίζα.
- Κατεβάστε το διακόπτη λειτουργίας έως ότου σταθεροποιηθεί στο κατώτερο σημείο. Από αυτή τη στιγμή ξεκινά ο κύκλος του φρυγανίσματος.
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ψησίματος, οι φέτες θα βγουν αυτόματα και η φρυγανιέρα θα τεθεί εκτός λειτουργίας. Αν θέλετε να ψήσετε και άλλες φέτες, περιμένετε 1 με 2 λεπτά, προτού ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αν κατά το ψήσιμο, θελήσετε να βγάλετε τις φέτες σας, προτού ολοκληρωθεί ο κύκλος φρυγανίσματος, πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας με την ένδειξη "Stop" και οι φέτες θα βγουν αυτόματα, ενώ παράλληλα η φρυγανιέρα θα τεθεί εκτός λειτουργίας.

- Όταν τελειώσετε με τη φρυγανιέρα, βγάλτε την από την πρίζα και προτού τη φυλάξετε, περιμένετε να κρυώσει.

Προσοχή: Αν κάποιο κομμάτι φρυγανιάς σφηνώσει μέσα στη φρυγανιέρα, τότε κάντε τα εξής:

- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.
- Στη συνέχεια, αφαιρέστε προσεκτικά το κομμάτι που έχει σφηνωθεί, χωρίς όμως να χρησιμοποιήσετε μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σφηνωμένο κομμάτι ψωμιού από το εσωτερικό της φρυγανιέρας, ενώ ήδη την έχετε θέσει σε λειτουργία.

Λειτουργία αναθέρμανσης

Μπορείτε να ζεστάνετε φρυγανιές αν τις τοποθετήσετε κρύες στην υποδοχή για ψωμί και κατεβάσετε το μοχλό και ρυθμίσετε το διακόπτη ελέγχου μεταβλητού ψησίματος στη θέση αναθέρμανσης. Θα ανάψει η λυχνία αναθέρμανσης και η φρυγανιά θα ζεσταθεί σε σύντομο και σταθερό χρόνο.

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αναθέρμανσης, επιβλέπετε το ψωμί για να μην καεί.

Λειτουργία απόψυξης

Η λειτουργία απόψυξης χρησιμεύει για την απόψυξη ή το ψήσιμο κατεψυγμένου ψωμιού ταυτόχρονα.

Ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου μεταβλητού ψησίματος στο επίπεδο του επιθυμητού χρώματος. Ξεκινήστε με ένα μέσο χρώμα ψησίματος (3-4) και ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου μεταβλητού ψησίματος σε πιο ανοιχτό ή πιο σκούρο χρώμα ανάλογα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προτού ξεκινήσετε να καθαρίζετε τη φρυγανιέρα, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Περάστε εξωτερικά τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά προϊόντα ή

αποξεστικές σκόνες καθαρισμού.

Για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα, βγάλτε το συρτάρι όπου αυτά έχουν συγκεντρωθεί. Μην ακουμπάτε τις προεξοχές του μεταλλικού μέρους του συρταριού, όπου συγκεντρώνονται τα ψίχουλα. Μόλις το καθαρίσετε, ξανατοποθετήστε το στη θέση του.

6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΑΛΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης

συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. LEÍRÁS (Fig. 1)

1. Nyílások
2. Működtető kapcsoló
3. Pírítás erősségét beállító gomb
4. Leállító gomb "Stop"
5. Morzsagyűjtő
6. Csatlakozókábel
7. Kiolvasztó gomb.
8. Újrakezdő gomb

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék az Elektromágneses Összeférhetőségre Vonatkozó Irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

A készülék megfelel a CEE azon irányelveinek, amelyek az élelemmel kapcsolatba kerülő anyagokra vonatkoznak.

2. BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A készülék első alkalommal történő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg az utólagos konzultációk esetére.
- A készülék használata előtt, győződjön meg arról, hogy a háztartásban levő feszültség megfelel-e a készüléken megadottal.
- A készülék elektromos biztonsága csak abban az esetben garantált, ha hatékony földeléssel rendelkező villamoshálózatba lett bekapcsolva. Amennyiben kétségei lennének, forduljon szakmailag képzett személyhez.
- A készülék csak a háztartáson belüli használatra alkalmas. Ne használja szabadtéren.
- Ha a készülék meghibásodott és/vagy rosszul működik kapcsolja ki és ne próbálkozzon a javításával. Abban az esetben, ha a készülék javításra szorul, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz forduljon.
- Nem ajánlott, hogy maga a felhasználó cserélje ki a kábelt. Abban az esetben, ha a kábel megrongálódott vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki

Szervízszolgálathoz forduljon.

- Ne nyúljon a készülékhez vizes vagy nedves kézzel illetve lábbal. Ne merítse vízbe a készüléket.
- Kikapcsoláskor ne húzza ki a kábelt a csatlakozódugót a kábelnél fogva.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Próbálja elkerülni, hogy a csatlakozókábel hozzáérjen a készülék meleg részeihez.
- Húzza ki a hálózati konnektorból a készüléket amikor már nem szándékozik használni, továbbá mielőtt hozzákezdené bármiféle tisztítási vagy karbantartási művelethez.
- **FIGYELEM:** Miközben a készülék működik, a nyílásokhoz közeli zónák nagyon magas hőmérsékletet érhetnek el, aminek következtében fennáll az égés veszélye.
- Ne dugjon be fémtárgyakat mint például kanál, kés, stb. a nyílásokba. Semmilyen tárgyat se tegyen a kenyérpirítós tetejére.
- Ne hagyja ott a készüléket működés közben, mert az veszély forrása lehet.
- **Figyelem:** A kenyér megéghet a kenyérpirító belsejében. Ne hagyja a működésben lévő készüléket felügyelet nélkül.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy nincsenek gyúlékony tárgyak a kenyérpirítóson vagy annak közelében, például függönyök, stb.
- A készülék használata után, hagyja kihűlni mielőtt elrakná.
- Amennyiben úgy döntött hogy véglegesen megvált a készüléktől, miután kikapcsolta a villamos hálózathoz, vágja le a csatlakozókábeljét.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.

- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.

3. TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ

Kenyérfajták

A formázott kenyér a legmegfelelőbb ehhez a kenyérpírtóhoz. Abban az esetben, ha másfajta kenyeret kíván használni vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Vágja a szeleteket szabályos formára és egyforma, körülbelül 1 cm-es vastagságúra.
- Ne pírítson egyidejűleg különböző típusú kenyeret, se különböző vastagságú szeleteket.
- Ne kenje meg a kenyeret se vajjal, se olajjal, se ehhez hasonlókkal a pírítás előtt.

A pírítás mértékének szabályozása

- A pírítás a pírítási fokozatot kiválasztó tekerőgombon (3) között állítható be. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb lesz a pírítás erőssége.
- A pírítás mértékének kiválasztásakor számításba kell hogy vegye, hogy a száraz kenyér és a vékony szeletek gyorsabban megpirulnak, mint a friss kenyér és a vastagabb szeletek. Következésképpen, a pírítás erősségének kiválasztása, a kenyér típusától, a kenyér minőségétől és a szeletek vastagságától függően változik.
- A pírítási fokozatot a kenyérpírtó működésbehozatala előtt állítsa be.

4. MŰKÖDTETÉS

- Helyezze a kenyérpírtót egy egyenletes és hőálló felületre.
- Mielőtt használatba helyezné bizonyosodjék meg arról, hogy nincs-e valamilyen tárgy a nyílásokban.
- Az első használat során ne tegyen bele kenyeret, és járjon

el a következőképpen, állítsa a pírításszabályozót a maximumra, hogy ezúton eltávolítsa az olajmaradékokat melyek a gyártás során belekerülhettek.

- Tegye be a kenyérszeleteket a nyílásba.
- Válassza ki a pírítási fokozatot.
- Kapcsolja be a kenyérpírtót a villamos hálózatra.
- Nyomja le a működtető kapcsolót amíg az alul meg nem akad. Ebben a pillanatban elkezdődik a pírítási ciklus.
- Amikor a pírítási ciklus befejeződik a kenyér automatikusan kijön és a kenyérpírtós kikapcsol. Ha újabb pírítási ciklust óhajt elkezdeni, várjon 1 vagy 2 percet az ismételt használat érdekében.
- Ha a pírítás ideje alatt, a ciklus befejeződése előtt óhajtja kivenni a kenyeret, nyomja meg a "stop" leáll gombot és a kenyér automatikusan kijön, majd kikapcsol a kenyérpírtó.
- Amikor befejezte a kenyérpírtó használatát, kapcsolja ki a hálózatról és várja meg, hogy kihűljön, mielőtt eltenné.

Figyelem: Ha egy kenyérszelet a kenyérpírtósban megakadva marad, a következő módon járjon el:

- Kapcsolja ki a hálózatról a készüléket és várja meg amíg kihűl.
- Ezután óvatosan vegye ki a kenyeret, anélkül, hogy fém vagy hegyes végű tárgyakat használna hozzá.
- Ne próbálkozzon a kenyér kivételével miközben a kenyérpírtó működik.

Újramelegítési funkció

A pírítóst újra lehet melegíteni, ha a kihűlt szeletet visszahelyezi a kenyérrácsra, lenyomja a kart, és beállítja a pírítási fokozat szabályozót az újramelegítés helyzetbe. Az újramelegítés jelzőfénye felgyullad, és a pírítás újramelegszik a rövid, meghatározott idő alatt.

MEGJEGYZÉS: Amikor az újramelegítést használja, figyelje a kenyeret, nehogy odaégjen.

Kiolvasztás funkció

A kiolvasztás funkció hasznos, ha fagyasztott kenyeret szeretne kiolvasztani és pírítani egy lépésben.

Állítsa a pírítási fok szabályozót a kívánt

színre. Kezdje közepes fokozaton (3-4), és állítsa a piritási fokozat beállítót világosabb vagy sötétebb állásba, saját ízlésétől függően.

vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

5. TISZTÍTÁS

Mielőtt hozzákezdene a kenyérpirító tisztításához, kapcsolja ki a villamos hálózathoz és várja meg, hogy kihűljön. Törölje meg a készülék külső részét egy nedves ronggyal. Ne merítse vízbe, és ne tegye a vízcsap alá.

Ne használjon oldószereket, se csiszolóanyagokat a kenyérpirító tisztítására.

A morzsák eltávolításához, húzza ki a morzsagyűjtőt. Próbálja meg elkerülni a morzsagyűjtő éles fémrészének érintését. Miután megtisztította, tegye vissza a helyére.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív

hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el. A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz. További információért

1. POPIS VÝROBKU

1. Otvory na chléb
2. Zapínací páčka
3. Nastavení stupně opékání
4. Tlačítko "Stop"
5. Zásuvka na drobky
6. Přívodní kabel
7. Tlačítko pro rozmrazení.
8. Tlačítko pro ohřívání

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotřebič je v souladu se Směrnicemi o elektromagnetické kompatibilitě. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EEC vztahujícími se na materiály, přicházející do kontaktu s potravinami.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na použití a uschovejte jej pro pozdější konzultace.
- Před použitím spotřebiče se přesvědčete, jestli napětí elektrické sítě zodpovídá hodnotě uvedené na spotřebiči
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena jen v případě, jestli je připojen na instalaci s účinným uzemněním. V případě, jestli si tím nejste jisti, obraťte se na profesionálně kvalifikovaný personál.
- Po odbalení se přesvědčete, jestli je spotřebič nepoškozený, v případě, že si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servis.
- Tento spotřebič je určen výlučně pro použití v domácnosti. Spotřebič je určen na použití ve vnitřních prostorech.
- Spotřebitel nesmí vyměňovat kabel. V případě, že je kabel poškozený anebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výlučně na výrobce autorizovaný servis.
- Nechtejte spotřebič s mokřýma anebo vlhkýma rukama anebo nohama. Neponořte spotřebič do vody. Při vypojení ze sítě nevytahujte zástrčku táhnutím za kabel
- Spotřebič umístěte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem používat spotřebič.
- Zabraňte, aby se kabel dotýkal horkých částí spotřebiče.

- Když spotřebič nebudete používat, nebo před čištěním anebo údržbou jej vždy vypněte a vypojte ze sítě.
- **Pozor:** Když je spotřebič v provozu, má povrch v blízkosti otvorů na chléb vysokou teplotu a existuje riziko spálení.
- Nepoužívejte, ani neukládejte spotřebič na teplé povrchy, anebo do jejich blízkosti (k plynovému anebo elektrickému sporáku, rouře, atd.).
- Do otvorů na chléb nedávejte žádné kovové předměty, jako lžíce, nože, atd. Neukládejte žádné předměty na topinkovač.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru, protože může být zdrojem nebezpečí.
- **Pozor:** Chléb může uvnitř spotřebiče hořet. Nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.
- Dbejte na to, aby spotřebič nepřikrývali hořlavé předměty, anebo nebyli v jeho blízkosti, jako např. záclony, atd.
- Když se rozhodnete spotřebič vyřadit z provozu, vypojte jej ze sítě a odřízněte přívodní kabel.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvují školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

3. DOPORUČENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

Druhy chleba

Pro tento topinkovač je nejvhodnější toastový chléb. Jestli použijete jiný druh chleba, doporučujeme dodržet následující:

- Nakrájejte chléb na rovnoměrné plátky, přibližně 1 cm silné.

- Neopékejte současně různé druhy chleba ani různé silné plátky chleba.
- Před opékáním nemažte chléb máslem, ani jinými tuky anebo oleji, ani ničím jiným.

Volba stupně opékání

- Stupeň opékání se může nastavit s kolečkem pro výběr toastování (3). Čím vyšší je nastavený stupeň, tím víc se chléb opeče.
- Při nastavování stupně opékání nezapomeňte, že suchý chléb a tenké plátky chleba potřebují kratší čas opékání, než čerstvý chléb a hrubší plátky chleba. Proto se volba stupně opékání bude měnit podle druhu chleba, jeho kvality a šířky plátků chleba.
- Stupeň opékání se musí nastavit před zapnutím topinkovače.

4. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- Postavte spotřebič na hladkou, rovnou a teplu odolnou plochu
- Před použitím se přesvědčete, jestli v otvoru pro chléb nejsou žádné předměty.
- Při prvním použití topinkovače použijte spotřebič bez chleba, tak, jak je uvedeno níže. Nastavení opékání uveďte na maximální stupeň, aby se odstranili případné zbytky reziduálních olejů z výroby.
- Vložte chléb do otvoru pro chléb.
- Nastavte stupeň opékání.
- Zapojte spotřebič do sítě.
- Stlačte zapínací páčku až se zaklapne v dolní poloze. V této chvíli se začne cyklus opékání.
- Po ukončení cyklu opékání se chléb automaticky vysune a topinkovač se vypne. Jestli chcete pokračovat v opékání, počkejte 1 až 2 minuty a spotřebič můžete opět zapnout.
- Jestli chcete během opékání vybrat chléb před ukončením cyklu, stlačte tlačítko "stop" a chléb se automaticky vysune a topinkovač se vypne.
- Po ukončení opékání vypojte topinkovač ze sítě a počkejte, dokud ochladne, až pak jej odložte.

Pozor: Jestli zůstane plátek chleba zaseknutý

vevnitř topinkovače, postupujte následovně:

- Vypněte spotřebič a vypojte jej, počkejte dokud ochladne
- Opatrně vyberte chléb, nepoužívejte žádné kovové ani ostré předměty.
- Nikdy se nesnažte vybrat zaseknutý chléb během provozu spotřebiče.

Funkce ohřívání

Toast je možné ohřát tak, že umístíte studený toast do otvoru pro chleba, posunete dolů páčku a nastavíte ovladač toastování na pozici ohřívání. Rozsvítí se světlo pro ohřívání a toast se bude ohřívát během krátkého a přesně určeného času.

Poznámka: Při používání ohřívací funkce hlídejte chleba, aby jste zajistili, že se vám nespálí.

Funkce rozmrazování

Funkce rozmrazování je užitečná pro rozmrazování nebo toastování zmrazeného chleba, to vše v jedné operaci. Nastavte ovladač toastování na stupeň potřebný pro dosažení požadované barvy. Začněte středním nastavením (3-4) a nastavte ovladač toastování na nižší nebo vyšší stupeň, podle vašich požadavků.

5. ČIŠTĚNÍ

Před čištěním topinkovače spotřebič vypojte ze sítě a nechejte jej ochladit.

Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem.

Neponořujte spotřebič do vody, ani jej nedávejte pod vodu z vodovodního kohoutku.

Na čištění topinkovače nepoužívejte rozpouštědla, ani abrazivní (drsné) čisticí prostředky.

Drobky vyčistěte vytáhnutím zásuvky na drobky. Po její vyčištění ji opětovně zasuňte na místo.

6. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své
životnosti nesmí být
výrobek odklizen společně
s domácím odpadem.
Je třeba zabezpečit jeho
odevzdání na specializovaná

místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných
městskou správou anebo prodejcem, který
zabezpečuje tuto službu. Oddělená
likvidace elektrospotřebičů je zárukou
prevence negativních vlivů na životní
prostředí a na zdraví, které způsobuje
nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci
jednotlivých materiálů a tím i významnou
úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat
při separovaném sběru, je na výrobku znak,
který označuje doporučení nepoužít na jeho
likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní
orgány, nebo obchod, ve kterém jste
výrobek zakoupili.

1. POPIS VÝROBKU (Obr. 1)

1. Otvory na chlieb
2. Zapínacia páčka
3. Nastavenie stupňa opekania
4. Tlačidlo "Stop"
5. Zásuvka na omrvinky
6. Prívodný kábel
7. Tlačidlo pre rozmrazenie.
8. Tlačidlo pre ohrievanie

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotrebič je v súlade so Smernicami o elektromagnetickej kompatibilite. Tento spotrebič je v súlade so smernicami EEC vzťahujúcimi sa na materiály, prichádzajúce do kontaktu s potravinami.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre neskoršie konzultácie.
- Pred použitím spotrebiča sa presvedčíte, či napätie elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na spotrebiči
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len v prípade, ak je pripojený na inštaláciu s účinným uzemnením. V prípade, že si týmto nie ste istí, obráťte sa na profesionálne kvalifikovaný personál.
- Po odbalení sa presvedčíte, či je spotrebič nepoškodený, v prípade, že si nie ste istí, sa obráťte na najbližší servis.
- Tento spotrebič je určený výlučne pre použitie v domácnosti. Spotrebič je určený na použitie vo vnútorných priestoroch.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho fungovania spotrebiča tento vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebné spotrebič opraviť, obráťte sa výlučne na servis, autorizovaný výrobcom
- Užívateľ nesmie vymieňať kábel. V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis.
- Nechytajte spotrebič s mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami. Neponárajte spotrebič do vody.
- Pri vypojení zo siete nevyťahujte zástrčku ťahaním kábla
- Spotrebič umiestnite mimo dosah detí. Nedovoľte, aby spotrebič používali deti.
- Zabráňte, aby sa kábel dotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Spotrebič vždy vypnite a vypojte zo siete, keď ho nebudete používať a pred čistením alebo údržbou.
- **Pozor:** Keď je spotrebič v prevádzke, má povrch v blízkosti otvorov na chlieb vysokú teplotu a existuje riziko popálenia.
- Nepoužívajte, ani neumiestňujte spotrebič na teplé povrchy, alebo v ich blízkosti (plynové alebo elektrické sporáky, rúry, atď.).
- Do otvorov na chlieb nedávajte žiadne kovové predmety, ako lyžičky, nože, atď. Nekladte žiadne predmety na hriankovač.
- Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva.
- **Pozor:** Chlieb môže vo vnútri spotrebiča horieť. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dohľadu.
- Dbajte, aby spotrebič neprikrývali horľavé predmety, alebo sa nenachádzali v jeho blízkosti, ako napr. záclony, atď.
- Keď sa rozhodnete spotrebič vyradiť z prevádzky, vypojte ho zo siete a odstrihnite prívodný kábel.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadnuť na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

3. ODPORÚČANIE PRI POUŽÍVANÍ

Druhy chleba

Pre tento hriankovač je najvhodnejší toustový chlieb. Ak použijete iný druh chleba, odporúčame dodržať nasledujúce:

- Nakrájajte rovnomerné plátky, s hrúbkou približne 1 cm.
- Neopekajte súčasne rôzne druhy chleba ani plátky chleba rôznej hrúbky.
- Pred opekaním nemažte chlieb maslom, ani inými tukmi alebo olejmi, ani ničím iným.

Voľba stupňa opekania

- Stupeň opekania sa môže nastaviť s kolieskom voliča pre toastovanie (3). . Čím vyšší je nastavený stupeň, tým viac sa chlieb opečie.
- Pri nastavovaní stupňa opečenia nezabudnite, že suchý chlieb a tenké plátky chleba potrebujú kratší čas opečenia, než čerstvý chlieb a hrubšie plátky chleba. Preto sa voľba stupňa opečenia bude meniť podľa druhu chleba, jeho kvality a hrúbky plátok chleba
- Stupeň opečenia je potrebné nastaviť pred zapnutím hriankovača.

4. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- Postavte spotrebič na hladkú, rovnú a teplu odolnú plochu
- Pred použitím sa presvedčte, či v otvoroch pre chlieb nie sú žiadne predmety.
- Prvý krát použite hriankovač bez chleba, tak, ako uvádzame nižšie. Nastavenie opekania uveďte na maximálny stupeň, aby sa odstránili prípadné zostatky reziduálnych olejov z výroby.
- Vložte chlieb do otvoru pre chlieb.
- Nastavte stupeň opekania.
- Zapojte spotrebič do siete.
- Stlačte zapínaciu páčku až sa zaklapne v dolnej polohe. V tejto chvíli sa začne cyklus opekania.
- Po ukončení cyklu opekania sa chlieb automaticky vysunie a hriankovač sa vypne. Ak chcete pokračovať v opekaní,

počkajte 1 až 2 minúty a spotrebič môžete znovu zapnúť.

- Ak chcete počas opekania vybrať chlieb pred ukončením cyklu, stlačte tlačidlo "stop" a chlieb sa automaticky vysunie a hriankovač sa vypne.
- Po ukončení opekania odpojte hriankovač zo siete a počkajte, až kým vychladne, až potom ho odložte.

Pozor: Ak zostane plátok chleba zaseknutý vo vnútri hriankovača, postupujte nasledovne:

- Vypnite spotrebič a vypojte ho, počkajte kým vychladne
- Opatrne vyberte chlieb, nepoužívajte žiadne kovové ani ostré predmety.
- Nikdy sa nesnažte vybrať zaseknutý chlieb počas prevádzky spotrebiča.

Funkcia ohrievania

Toast možno ohriať tak, že umiestnite studený toast do otvoru pre chleba, posunete dole páčkou a nastavíte ovladač toastovania do polohy ohrievania. Rozsvieti sa svetlo pre ohrievanie a toast sa bude ohrievať počas krátkej a presne určenej doby.

Poznámka: Pri používaní ohrievacej funkcie pozerajte chleba, aby sa vám nespálil.

Funkcia rozmrazovania

Funkcia rozmrazovania je užitočná pre rozmrazovanie alebo toastovanie zmrazeného chleba, to všetko v jednej operácii.

Nastavte ovladač toastovania na stupeň potrebný pre dosaženie požadovanej farby. Začnite stredným nastavením (3-4) a nastavte ovladač toastovania na nižší alebo vyšší stupeň, podľa vašich požiadavkov.

5. ČISTENIE

Pred čistením hriankovača spotrebič vypojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.

Vonkajší povrch spotrebiča očistite vlhkou handričkou.

Neponárajte spotrebič do vody, ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.

Na čistenie hriankovača nepoužívajte rozpúšťadlá, ani abrazívne (drsné) čistiace prostriedky.

Omrivky vyčistíte vytiahnutím zásuvky na omrivky. Po jej vyčistení ju opätovne zasuníte na miesto.

6. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS (Rys. 1)

1. Przegródki
2. Sterownik działania
3. Selektor opiekania
4. Przycisk "Stop"
5. Tacka na okruchy
6. Kabel
7. Przycisk rozmrażania.
8. Przycisk podgrzewania.

Kompatybilność Elektromagnetyczna.

Urządzenie zostało oczyszczone z pasożytów i jest zgodne z wytycznymi dotyczącymi Kompatybilności Elektromagnetycznej.

Urządzenie jest zgodne z wytycznymi CEE dotyczącymi materiałów pozostających w kontakcie z żywnością

2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie ciągnij za kabel przy wyłączaniu opiekacza.
 - Nie pozwól dzieciom używać opiekacza
 - Nie pozwól by kabel był w kontakcie z gorącymi częściami opiekacza.
 - Wyłącz aparat z gniazdka, jeśli nie będziesz go używał, przed złożeniem i rozkręceniem i przed umyciem aparatu.
 - **Uwaga:** kiedy opiekacz jest w użyciu okolice przegródek mogą osiągnąć wysoką temperaturę i istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
 - Nie wkładaj przedmiotów metalowych takich jak łyżki, noże, etc. do przegródek. Nie umieszczaj żadnego przedmiotu na opiekaczu.
 - Nie zostawiaj urządzenia w trakcie jego działania, ponieważ może on stanowić źródło niebezpieczeństwa.
 - **Uwaga:** chleb może się zapalić wewnątrz opiekacza. Nie pozostawiaj aparatu, kiedy jest w trakcie opiekania.
 - Upewnij się, że w pobliżu lub nad opiekaczem nie ma przedmiotów łatwopalnych takich jak zasłony, etc.
 - Jeśli zdecydujesz nie używać więcej urządzenia przetnij kabel zasilający po wyjęciu go z gniazdka
 - Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
 - Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
 - Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszych konsultacji.
 - Przed użyciem aparatu sprawdź czy napięcie w sieci jest zgodne ze wskazanym na urządzeniu.
 - Zabezpieczenie elektryczne urządzenia gwarantuje się tylko w przypadku, kiedy opiekacz jest podłączony do instalacji ziemnej. W przypadku wątpliwości udaj się do wykwalifikowanego personelu.
 - Urządzenia należy używać tylko do potrzeb domowych. Nie używaj urządzenia poza pomieszczeniem.
 - W przypadku awarii bądź/ i nieprawidłowego działania wyłącz aparat i nie próbuj go naprawić. W przypadku zaistnienia potrzeby naprawy urządzenia skieruj się do upoważnionego przez producenta punktu Obsługi Technicznej.
 - Użytkownik nie powinien wymieniać kabla. Jeśli ten jest uszkodzony bądź wymaga wymiany zwróć się do upoważnionego punktu Obsługi Technicznej.
 - Nie dotykaj urządzenia mokrymi bądź wilgotnymi rękoma i stopami i nie wkładaj opiekacza do wody.

3. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

Rodzaje chleba

Chleb tostowy jest najbardziej wskazany do tego rodzaju opiekacza. Jeśli użyjesz innego rodzaju chleba zwróć uwagę na:

- Pokrój chleb na kanapki o grubości mniej więcej 1cm.
- Nie opiekaj jednocześnie różnego rodzaju chleba ani też kanapek o różnej grubości.
- Przed opiekaniem chleba nie smaruj kanapek masłem bądź innymi tłuszczami.

Wybór stopnia spieku

- Stopień opiekania można ustawić pokrętką wyboru stopnia opiekania (3). Im większy będzie numer tym większy będzie stopień opiekania.
- W momencie wyboru stopnia opiekania należy pamiętać, że suchy i cienki chleb spieka się szybciej niż chleb świeży i pokrojony w grube kanapki. Dlatego wyboru stopnia spieczenia dokonuje się w zależności od rodzaju, jakości i grubości kanapek.
- Wyboru stopnia opiekania należy dokonać przed włączeniem opiekacza.

4. DZIAŁANIE

- Ustaw opiekacz na prostej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Włóż tosty do przegródki.
- Wybierz stopień opiekania.
- Włącz opiekacz do sieci.
- Opuść sterownik działania aż do jego oporu. W tym momencie rozpoczyna się proces opiekania.
- Kiedy proces opiekania się skończy chleb zostanie uwolniony automatycznie i opiekacz się wyłączy. Jeśli chcesz ponownie użyć opiekacza poczekaj 1 lub 2 minuty.
- Przed użyciem opiekacza upewnij się, że w przegródkach nie ma żadnego przedmiotu.
- Pierwszego użycia opiekacza dokonaj bez chleba ustawiając selektor w pozycji maksymalnej, aby w ten

sposób wyeliminować ewentualne oleje fabryczne.

- Jeśli chcesz wyjąć chleb przed zakończeniem procesu opiekania wcisnij przycisk "stop" i chleb zostanie uwolniony w sposób automatyczny a opiekacz się wyłączy.
- Po użyciu wyłącz opiekacz z sieci a przed schowaniem, poczekaj aż ostygnie.

Uwaga: Jeśli jeden z tostów zostanie zablokowany w przegródce zrób co następuje:

- Wyłącz opiekacz z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Następnie wyciągnij tost nie używając jednak przedmiotów metalowych ani zaostzonych.
- Nie wyciągaj tostów, kiedy opiekacz jest w trakcie działania.

Funkcja podgrzewania

Tosty można podgrzewać, umieszczając zimne kromki w otworze na tosty, a następnie opuszczając dźwignię podnośnika i ustawiając pokrętkę wyboru stopnia opiekania w pozycji podgrzewanie. Zapala się światelko podgrzewania, a tosty zostają podgrzane w krótkim i stałym czasie.

Uwaga: W przypadku użycia funkcji podgrzewania należy pilnować, by tosty się nie przypaliły.

Funkcja rozmrażania

Funkcja rozmrażania jest przydatna do rozmrażania lub opiekania zamrożonych tostów podczas jednej operacji.

Nastaw pokrętkę ustawienia opiekania na żądany poziom. Rozpocznij od poziomu średniego (3-4), a następnie ustaw stopień opiekania na niski lub wysoki, zależnie od indywidualnych upodobań.

5. MYCIE

Przed przystąpieniem do mycia opiekacza wyłącz aparat z sieci i poczekaj aż ostygnie. Przetrzyj opiekacz z zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie wkładaj opiekacza do wody ani pod kran z bieżącą wodą. Nie używaj rozpuszczalników ani silnych

środków czyszczących do mycia opiekacza.
Aby zlikwidować okruchy wysuń tackę.
Unikaj kontaktu z krawędziami części
metalowej tacki. Po jej oczyszczeniu wsuń
ją na swoje miejsce.

6. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu
użyteczności produktu
nie należy wyrzucać
do odpadów miejskich.
Można go dostarczyć do
odpowiednich ośrodków
segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub
do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne
usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć
negatywnych skutków dla środowiska
naturalnego i zdrowia z powodu jego
nieodpowiedniego usuwania i umożliwia
odzyskiwanie materiałów, z których jest
złożony, w celu uzyskania znaczącej
oszczędności energii i zasobów. Aby
podkreślić konieczność współpracy
z ośrodkami segregującymi odpady,
na produkcie znajduje się informacja
przypominająca, iż nie należy wyrzucać
urządzenia do zwykłych kontenerów na
odpady. Więcej informacji można zasięgnąć
kontaktując się z lokalnymi władzami lub
ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało
zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ (Фиг. 1)

1. Отвори
2. Ръчка за задействане
3. Превключвател за избор на степен на препичане
4. Бутон за спиране "Stop"
5. Табличка за събиране на трохите
6. Кабел за захранването
7. Бутон за размразяване.
8. Бутон за затопляне

Електромагнитна съвместимост: Този апарат е произведен в съответствие с директивите за електромагнитна съвместимост. Този апарат отговаря на европейските директиви относно материалите в досег с хранителни продукти.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате апарата за първи път, прочетете внимателно този наръчник и го запазете за по-нататъшни справки.
- Преди да използвате апарата, уверете се, че напрежението на електрическата мрежа във Вашия дом съответства на посочената на апарата.
- Електрическата безопасност на апарата е гарантирана само в случай, че се включва в ефикасно заземена инсталация. Ако имате съмнения, обърнете се към квалифициран професионалист.
- Този апарат е само за домашна употреба. Да не се използва на открито.
- В случай на повреда и/или лошо функциониране, изключете апарата и не се опитвайте да го поправяте. Ако се нуждае от поправка, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервиз.
- Потребителят не следва да се опитва да сменя кабела. Ако е повреден или се налага смяната му, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервиз.
- Не боравете с апарата с мокри ръце или стъпала. Не потапяйте апарата във вода.
- Никога не дърпайте за кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- Не позволявайте на деца да използват апарата.
- Внимавайте кабелът да не се допира до нагорещените части на апарата.
- Изключвайте апарата, когато сте приключили с употребата му и преди почистване или други действия по поддръжката му.
- **ВНИМАНИЕ:** Когато апаратът работи, температурата в близост до отворите може да бъде много висока и съществува опасност от изгаряне.
- Не пъхайте метални предмети, като лъжици, ножове и други подобни, в отворите. Не поставяйте никакви предмети върху тостера.
- Не оставяйте без наблюдение апарата, когато работи, тъй като може да бъде източник на опасност.
- **Внимание:** Хлябът в тостера може да се запали. Не оставяйте без наблюдение апарата, когато работи.
- Уверете се, че няма леснозапалими предмети върху или в близост до тостера, като например пердета и други подобни.
- След употреба на апарата, оставете го да изстине преди да го приберете.
- Когато решите, че няма да ползвате повече апарата, отрежете кабела му, след като сте го изключили от контакта.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.

3. СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕТО НА ТОСТЕРА

Видове хляб

Най-подходящ за този тостер е пакетираният хляб в правоъгълна форма. Ако ще използвате друг вид хляб, имайте предвид следните съвети:

- Отрежете филиите с правилна форма и равномерна дебелина от около 1cm.
- Не препичайте едновременно различни видове хляб или филии с различна дебелина.
- Не мажете филийките с масло, зехтин или други подобни преди да ги препечете.

Избор на степен на препичане

- Степента на препичане може да се фиксира на с въртящото се копче за избор на степен на препичане (3). Колкото по-голяма е цифрата, толкова по-висока е степента на препичане.
- Когато избирате степента на препичане, имайте предвид, че сухият хляб и тънките филийки се препичат по-бързо от пресния хляб и по-дебелите филии. Следователно, изборът на степен на препичане ще зависи от вида хляб, неговото качество и дебелината на резените.
- Изборът на степен на препичане трябва да стане преди включването на тостера.

4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

- Поставете тостера на равна и топлоустойчива повърхност.
- Преди да го използвате, уверете се, че в отворите няма никакви предмети.

- Първото включване осъществете без хляб, по реда, посочен по-долу, като поставите превключвателя в максимална позиция, с цел да елиминирате евентуални остатъчни масла от производствения процес.
- Поставете филийките хляб в отворите на тостера.
- Изберете степента на препичане.
- Включете тостера в електрическата мрежа.
- Свалете ръчката за действие, докато се задържи долу. В този момент започва процесът на препичане на хляба.
- Когато процесът приключи, хлябът автоматично ще бъде изваден и тостерът ще се изключи. Ако искате да започнете нов цикъл, изчакайте 1 или 2 минути преди използвате тостера отново.
- Ако по време на препичането на хляба искате да го извадите преди процесът да е завършил, натиснете бутона за спиране "stop" и филията ще излезе автоматично, а тостерът ще се изключи.
- Когато приключите с употребата на тостера, изключете го от контакта и изчакайте да изстине преди да го приберете.

Внимание: Ако някоя филия хляб се заклеши вътре в тостера, процедирайте по следния начин:

- Изключете апарата и изчакайте да изстине.
- След това внимателно извадете хляба без да използвате метални или остри предмети.
- Не се опитвайте да извадите хляба, докато тостерът работи.

Функция "Затопяне"

Препечената филия може да се затопли, като се постави в отвора за хляб, свали се надолу дръжката и копчето се нагласи на положение за затопяне. Светлинният индикатор за затопяне ще светне и хлябът ще се затопли за определен кратък период от време.

Забележка: Когато ползвате функцията "Затопяне", наблюдавайте хляба, за да не изгори.

Функция “Размразяване”

Функцията за размразяване служи за едновременно размразяване или препичане на замразен хляб. Нагласете степента на препичане в зависимост от това колко препечена желаете да е филията. Започнете със средно ниво (3-4) и нагласяйте на по-препечен или по-малко препечен хляб според личните ви предпочитания.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Преди да пристъпите към почистването на тостера, изключете го от контакта и изчакайте да изстине.

Избършете външната част с влажна кърпа.

Не потапяйте апарата във вода, нито го поставяйте под струята от кранчето.

Не използвайте разтворители или абразивни препарати за почистването на тостера.

За да изхвърлите трохите, извадете табличката, в която се събират. Избягвайте досега с металните ръбчета на таблата.

След като я почистите, сложете я отново на мястото ѝ.

6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

Може да се освободите от него, като го отнесете

в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които

е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. الوصف

1. شقوق
2. مقبض التحكم
3. مخير التحميص
4. قفل التشغيل و التوقيف
5. ماسك الفتات
6. خيط الإتصال
7. مفتاح الذويان
8. مفتاح التسخين

الملائمة المغناطيسية: هذا الجهاز مبستر حسب المقاييس الملائمة المغناطيسية
هذا الجهاز قابل للمقاييس الاوربية لإحتكاك الاغذية مع مواده

2. تنبيهات امنية

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة إقرأ دليل الإستعمال وإحتفظ به لمراجعتة لاحقا
- قبل إستعمال الجهاز تأكد من ان قوة الكهرباء في المنزل مطابقة لبيانات الجهاز
- الامن الكهربائي للجهاز تضمن فقط بوجود الخيط الارضي الفعال في حالة الشك توجه إلى الاشخاص المهنية الماهرة
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط لاتستعمله لاغراض اخرى
- في حالة عطب او سوء عمل الجهاز اطفئه ولا تحاول تصليحه في حالة إستوجاب التصليح توجه إلى المصالح التقنية المختصة و المرخصة من طرف المنتج
- المستعمل لا يجب ان يغير الخيط في حالة ضرره و إستوجاب تغييره توجه فقط إلى المصالح التقنية المختصة
- لا تلمس الجهاز بايدي وارجل مبللة ولا تغطسه في الماء
- عند فصل الدبوس لا تجر من الخيط
- لا يسمح للأطفال بإستعمال الجهاز
- تجنب إحتكاك الخيط بالمساحات الساخنة للجهاز
- افصل الجهاز كهربائيا في حالة عدم إستعماله و قبل اي عملية تنظيف او صيانة
- إحتذر: عندما يكون الجهاز يعمل المناطق القريبة من الشقق يمكن ان تبلغ درجات حرارة مرتفعة فهنا يوجد خطر للحروق
- لا تضع مواد حديدية داخل الشقق ولا فوق الجهاز مثل الملاعق و السكاكين
- لا تترك الجهاز لوحده اثناء عمله يمكن ان يكون سبب في منبع لخطر
- إحتذر: الخبز ممكن ان يحرق داخل الحماصة لا تترك الجهاز بدون مراقبته

- تأكد من عدم وجود مواد قابلة للإشتعال قرب أو فوق الجهاز مثلاً ستارات إخم
- بعد إستعمال الجهاز اتركه يبرد قبل حفظه
- في حالة عدم إستعماله إفضله كهربائياً
- هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الأشخاص بما فيهم الأطفال ذوي الإعاقة الجسدية أو العقلية المةدودة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ أو شخص آخر للمعاينة أثناء إستعمال الجهاز
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أن لا يلعبوا بالجهاز
- لحماية أكثر ننصح بتركيب جهاز الربط المكيف
- شغل وان لا يتجاوز 30 نبذة اطلب المعلومات من المركب

3. نصائح عن الإستعمال

نوع الخبز
الخبز اللين هو الانجع لهذه الحماصة إذا اردت إستعمال خبز آخر إعمل بالنصائح التالية

- قطع إلى اجزاء بمقياس سنتمتر واحد تقريباً
- لا تحمص بنفس الوقت انواع الخبز الاخرى بتقاطيع مختلفة
- لا تمزج الخبز بالزبدة أو الزيت قبل تحميصه

اختبار درجة التحميص

- درجة التحميص يمكن تثبيتها بب مفتاح اختيار التحميص (3).

عندما يكون الرقم أكثر التحميص يكون أكثر

- ساعة إختيار درجة التحميص يجب أن تعلم أن الخبز الجاف والقطع الرقيقة تحمص قبل الخبز اليومي و القطع الخشنة ولهذا غير درجة التحميص حسب نوع الخبز ونوعيته
- يجب إختيار درجة التحميص قبل تشغيل الحماصة

4. التشغيل

- ضع الحماصة فوق مساحات معدلة ومقاومة للحرارة
- قبل إستعمالها تأكد من عدم وجود أشياء بداخل شققها
- قم بأول إستعمال بدون خبز و بالطريقة الآتية

- ضع المخير الحراري في وضع اكثر من اجل إقصاء الزيوت المتبقية من التصنيع
- ضع قطع الخبز داخل الشقق
- إختار درجة التخميص
- اربط الحماسة كهربائيا
- انزل محكم الإستعمال حتى الاسفل وهنا تبدأ عملية التخميص
- عند نهاية عملية التخميص الخبز يصعد إلى الاعلى اتوماتكيا والحماسة تتوقف إذا اردت إستعمالها مرة اخرى إنتضر دقيقة او إثنتين
- إذا اردت إخراج الخبز اثناء عملية التخميص اضغط القفل كف فيصعد الخبز اتوماتكيا وتتوقف الحماسة
- بعدما تنتهي من إستعمال الحماسة افصلها كهربائيا وانتضر حتى تبرد لحفظها
- إحدّر: إذا بقية إحدى قطع الخبز بالداخل قم بالعملية الآتية
- إفصل الجهاز كهربائيا وانتضر حتى يبرد
- فيما بعد اخرج الخبز بتحفّض بدون إستعمال ادوات معدنية
- لا تحاول إخراج الخبز والحماسة مشغلة

عملية اعادة التسخين

بالامكان اعادة تسخين الخبز المحمص مع وضع هذا الاخير بالفتحة الخاصة بالخبز ، مع تخفيض المقيض ووضع مفتاح مراقبة التخميص بوضعية اعادة التسخين. سيشتعل ضوء اعادة التسخين و الخبز المحمص سوف يسخن خلال مدة قصيرة وثابتة من الزمن. ملاحظة: عند استعمال عملية اعادة التسخين ، يجب مراقبة الخبز المحمص لتفادي حرقه.

عملية الذوبان

عملية الذوبان مهمة لذوبان أو تخميص الخبز المجمد الكل بنفس العملية. اضبط مفتاح مراقبة التخميص بدرجة اللون المطلوب. اشرع باختيار معتدل (3-4) و اضبط مفتاح مراقبة التخميص باختيار مفتوح أو مغلق حسب الرغبة الشخصية.

5. التنظيف

قبل البدء في تنظيف الحماسة افصلها كهربائيا وانتضر حتى تبرد
مرر منديل مبلل حول المناطق الخارجية لا تغطسها في الماء ولا تضعها تحت الحنفية
لا تستعمل مزيلات او مواد كاشطة لتنظيف الحماسة لنزع الفتات اخرج صحن مسك
الفتات ولا تحك بالمناطق المعدنية بعد تنظيفه ادخله في مكانه